

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwerverziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 35 (1964)

**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Gesucht

### **Leiterin**

(Hausbeamtin, Gouvernante, Hauswirtschafterin)

für das **Pro-Juventute-Feriendorf** für Familien und Kinder «BOSCO DELLA BELLA» (Malcantone TI).

Keine Gästeverpflegung, keine Gästekorrespondenz. 6-Tage-Woche während der ganzen Saison (Sonntag Ruhetag).

Engagement: März bis November evtl. ganzjährig. Gute Kenntnis der italienischen Sprache unerlässlich. Die Stellung ist weitgehend selbständig und bietet ein gefreutes und dankbares Arbeitsfeld für eine verantwortungsbewusste Persönlichkeit.

Interessentinnen wenden sich an die Pro-Juventute-Feriendorfkommission im Zentralsekretariat Pro Juventute, Zürich 8, Seefeldstrasse 8, Tel. (051) 32 72 44 3880/I

An der kantonal-zürcherischen Höhenklinik Altein in Arosa ist auf den 1. Mai 1964 die Stelle des

### **Verwalters**

neu zu besetzen.

Verlangt werden: kaufmännische Ausbildung, Befähigung zur selbständigen administrativen Leitung eines Krankenhausbetriebes von 170 Betten, wenn möglich Praxis in ähnlicher Stellung. Mitarbeit der Ehefrau erwünscht, jedoch nicht Bedingung.

Offerten mit ausführlichem handschriftlichem Lebenslauf, Photographie, Zeugnissen und Referenzen sind mit Angabe der Gehaltsansprüche bis spätestens Ende Januar 1964 an die unterzeichnete Amtsstelle zu richten, wo weitere Auskünfte erhältlich sind. Persönliche Vorstellung nur auf besondere Aufforderung.

Direktion des Gesundheitswesens des Kantons Zürich, Walchetur, Zürich 1. 3881/I

Infolge Berufung des jetzigen Stelleninhabers an eine andere Aufgabe suchen wir zur

### **Leitung des landwirtschaftl. Heimes Loohof**

der Stiftung Schloss Regensberg ein prot. Ehepaar. Bewerberehepaare, die sowohl fachlich-landwirtschaftlich als auch in erzieherischer Hinsicht dem erwähnten Betrieb vorzustehen gewillt sind, werden ersucht, ihre Anmeldung einzureichen.

Bewerbung mit Lebenslauf, berufliche Ausweise, Photo und Gehaltsansprüche sind zu richten an

P. Sonderegger, Stiftung Schloss Regensberg  
Tel. (051) 94 12 02 3883/I

### **Reformiertes Heim Aussersihl**

Engelstrasse 63, Zürich 4

Wir suchen für unser Altersheim eine tüchtige

### **Heimleiterin**

die Liebe und Verständnis in der Fürsorge betagter Leute und praktische Erfahrung in der Führung eines Haushaltes mit zirka 35 Pensionären mitbringt, und eine tüchtige

### **Hausangestellte**

als Stütze und Stellvertreterin der Hausmutter.

Nähere Auskünfte erteilt gerne Tel. (051) 27 77 36. Offerten mit Lebenslauf, Besoldungsansprüchen, Zeugnissen und Photo sind bis am 31. Januar 1964 erbeten an

Walter Leissing, Verwalter  
Postfach 2769, Zürich 23

3882/I

Die Gemeinde Adliswil baut momentan ein modernes, öffentliches

### **Altersheim**

Das Heim hat 76 Insassenbetten und einen separaten Personaltrakt mit eigener Verwalterwohnung und Garage.

Die Gemeinde sucht auf den Spätsommer 1964 ein qualifiziertes

### **Verwalterehepaar**

zur selbständigen Führung des Heimbetriebes. Bewerbungen von Interessenten mit Ausbildung auf dem Gebiet der Sozialfürsorge oder mit Ausweisen über eine bisherige Tätigkeit in entsprechender Stellung erhalten den Vorzug. Mitarbeit bei der Inneneinrichtung des Heimes und der Personalrekrutierung ist erwünscht.

Zeitgemässe Besoldung und Anstellungsbedingungen, Pensionskasse.

Ausführliche Offerten mit Handschriftprobe und Photos sind an den Gemeinderat Adliswil erbeten.

Die Angebote werden diskret behandelt. 3885/I

Gemeinderat Adliswil

Gesucht eine

### **Krippenleiterin**

zur Gründung und Führung einer Kinderkrippe im Raume Zofingen.

Bewerbungen sind zu richten an den Handels- und Industrieverein, Zofingen. 3888/I

Gesucht werden für Erziehungsheim in der Nähe von Bern eine gut ausgewiesene und erfahrene

### **Erzieherin**

zur selbständigen Betreuung der Lehrtöchtergruppe (evtl. Stellvertretung der Hausmutter), und eine selbständige

### **Gärtnerin**

für unseren neu angelegten Gemüse- und Ziergarten. Anstellungsbedingungen für Erzieherin und Gärtnerin richten sich nach kantonalem Reglement.

Offerten unter Chiffre 3886/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Wiesenstr. 2, Zürich 8.

Wegen Berufung unseres **Gärtnermeisters** an einen leitenden Posten in einem grösseren Betrieb, suchen wir auf Beginn des Jahres 1964 einen

### **Nachfolger**

in unseren Lehrbetrieb für Topfpflanzen und Schnittblumen.

Wir bieten: Einfamilienhaus mit fünf Zimmern, einen der Ausbildung und Erfahrung angemessenen Lohn, staatliche Pensionskasse oder Ersparniskasse, drei Wochen Ferien.

Wir erwarten: fachliches Wissen und Erfahrung (Meisterprüfung), Freude an der Lehrausbildung und Anleitung von Jugendlichen in der gärtnerischen Arbeit.

Offerten mit Bildungsgang, Lohnanspruch, Referenzen und Photo an

Landheim Erlenhof, Reinach BL 3887/I

Wir suchen per Ende Januar oder nach Vereinbarung eine tüchtige kaufmännische

### **Mitarbeiterin**

für Verwaltungskorrespondenz, Mitarbeit im Patientenbüro und Telefondienst. Selbständiger, vielseitiger Posten im internen oder externen Anstellungsverhältnis, neuzeitliche Bedingungen.

Auskunft erteilt

Private Nervenheilanstalt «Schlössli»  
Oetwil am See ZH, Tel. (051) 74 41 66

3884/I

**Herausgeber: Verein für Schweizerisches Anstaltswesen**  
Präs.: P. Sonderegger, Stiftung Schloss Regensberg ZH  
Quästor: Gottfried Bürgi, Freienstein ZH  
Protokoll: W. Bachmann, Forchstrasse 81, Zürich 8  
Korrespondenzen sind an den Präsidenten zu richten  
Stellenvermittlung: Frau Thoma, Wiesenstr. 2, Zürich 8  
Telefon (051) 34 45 75

## **Stellengesuche**

Vielseitig gebildete kaufmännisch und hauswirtschaftlich begabte Oberschwester und Leiterin eines sozialen Betriebes, gesetzten Alters, sucht Wirkungskreis als

### **Gemeindeschwester Fürsorgerin oder Heimleiterin**

Zentral- oder Westschweiz bevorzugt. Eigenes Auto vorhanden.

Offerten unter Chiffre ZO 9894 an Mosse-Annoncen, Zürich 23. 6135/I

Ausgebildete junge

### **Heimpflegerin**

sucht Stelle zu Kleinkindern in Heim oder Krippe. Bern oder Umgebung.

Offerten unter Chiffre 6136/I an die Zentrale Stellenvermittlung, Wiesenstrasse 2, Zürich 8.

Jüngeres Ehepaar in ungekündigter Stellung als

### **Heimverwalter**

sucht umständehalber anderen, ähnlichen Wirkungskreis in kleinerem, öffentlichem oder privatem Betrieb der sozialen Fürsorge, evtl. mit Garten für Selbstversorgung oder kleiner Werkstatt.

Suchende bringen alle Voraussetzungen für diese Aufgabe mit, aus langjähriger Erfahrung und Vorbereitung. Zeugnisse und Referenzen zudiensten.

Ausführliche Offerten über Pflichtenkreis und Anstellungsverhältnis erbeten unter Chiffre SA 6334 Z an Schweizer Annoncen AG, Zürich 24.

6137/I

## **Diverses**

Zu verkaufen

### **Trommel-Waschmaschine**

20 kg.

Holz- und Kohlenfeuerung, elektrischer Antrieb, 500 Volt, Occasionspreis Fr. 1000.—.

Anfragen während Bürozeit Montag bis Freitag:  
Tel. (051) 25 58 18

Pressdienststelle: Frau E. Faust-Kübler, Rheinpark 1, Birsfelden BL

Druck und Administration: A. Stutz & Co., Wädenswil  
Abonnementspreise: pro Jahr Fr. 14.—, 1/2 Jahr Fr. 8.—,  
Einzelnummer Fr. 1.80, Ausland Fr. 17.—

# weiches Wasser



ist angenehm und jetzt auch für kleinsten Bedarf erschwinglich. Über 2 Millionen Culligan-Wasserenthärter begeistern ihre Besitzer. Vollautomatisch, bescheiden im Ausmass, billig im Betrieb. Verlangen Sie fachmännische Beratung oder Prospekte und Referenzen.

**Culligan** empfohlen durch **OERTLI**  
Ing. W. Oertli AG, Dübendorf, Telefon 051/850511

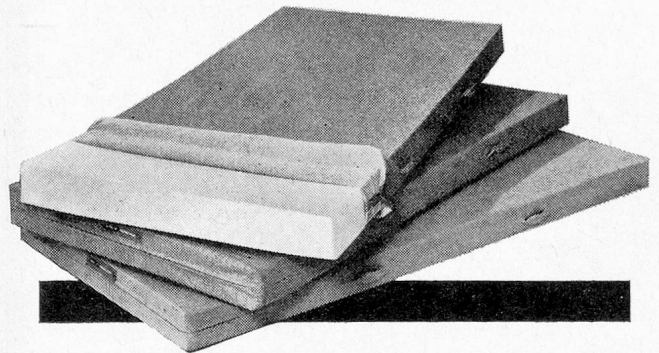
van Baerle's moderne

**SSS**

Waschmethode  
1000 fach bewäh

<b>Alba</b>	Modernes Vollwaschmittel auf Seifenbasis
<b>Suptin</b>	Konfektioniertes Universal-Waschmittel mit Bleichmittel
<b>Supal</b>	Konfektioniertes Universal-Waschmittel ohne Bleichmittel
<b>Silavit</b>	Waschalkali für die Vorwäsche
<b>Vaco Syndet</b>	Spezialprodukt für das Waschen von fettig-schmutziger Küchenwäsche und Überkleidern

van Baerle & Cie. AG Münchenstein 061 46 89 00



## Continental

Polyätherschaum-Matratzen  
bewährt für

Haushalt  
Zivilschutzunterkünfte  
Betriebsschutzunterkünfte  
Notspitäler

Spezial-Qualität  
für Spitalbedarf



**CARL SIGERIST & CIE**  
**SCHAFFHAUSEN**

Abt. Gummi und Kunststoffe  
Telefon 053 4 39 21

Luftverbesserer

# finodor

mit Avanti  
Punkten  
Fr. 3.60

aus natürlichen Essenzen

Dr. R. Maag AG Dielsdorf

speziell für WC, Bad usw.

1 Block für 4-6 Monate  
Nachfüllblock Fr. 1.60

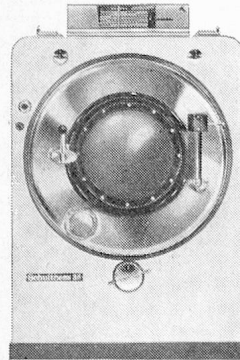




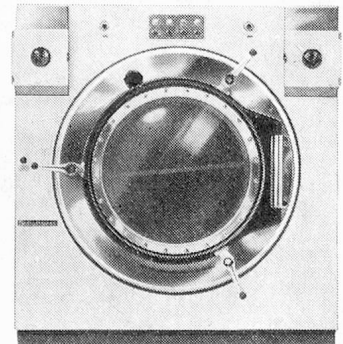
Electronic 6,  
Münz-Waschvollautomaten für Wohnblocks und  
Waschsalons



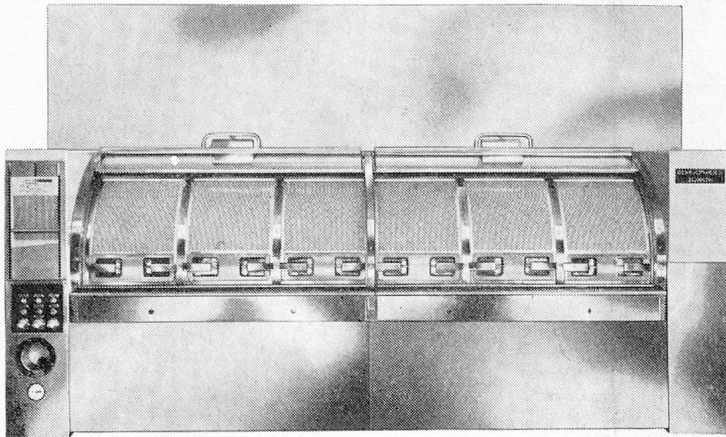
Perfect 6 MW+MS



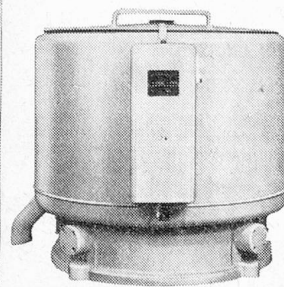
4 Waschautomaten-  
Modelle für 12-35 kg  
Wäsche



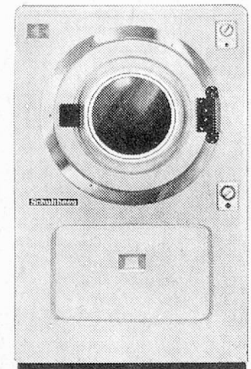
Schnellwaschautomaten  
für 60 kg Wäsche



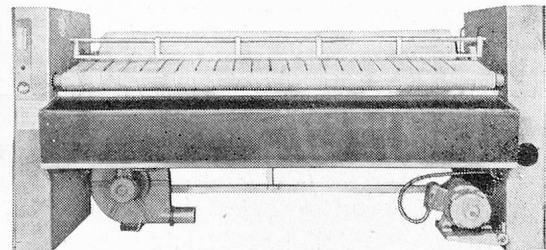
Schnellwaschautomaten für 120-230 kg Wäsche



3 Zentrifugen-  
Modelle passend zu  
den oben erwähnten  
Waschautomaten



Tumbler-Modelle  
für 20-400 kg  
Stundenleistung



Muldenmangen mit 30-200 kg Stundenleistung

**Schulthess**  
für

## Gewerbe, Wohnblocks, Hotels, Anstalten, Spitäler, Industrien

Sagen Sie uns, was Sie besonders interessiert. Über jedes Schulthess-Erzeugnis liefern wir Ihnen gerne genaue Unterlagen.

Wir liefern auch alle wichtigen Zubehöre, wie Wäschewagen, Bügeltische, Beladevorrichtungen und Krane für Netzbeschickung von Zentrifugen.

Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG Zürich

<b>Zürich</b>	Stockerstrasse 57	051/27 44 50
<b>Bern</b>	Aarberggasse 36	031/ 303 21
<b>Chur</b>	Bahnhofstrasse 9	081/ 208 22
<b>Genf</b>	Rue de la Flèche 6	022/35 88 90
<b>Lausanne</b>	Place Chauderon 3	021/22 56 41
<b>Neuenburg</b>	Rue des Epancheurs 9	038/ 587 66
<b>Lugano-Viganello</b>	Via La Santa 18	091/ 339 71

# SCHULTHESS